



# Avisos

## 144.º período de sesiones del Consejo de la FAO

FAO, Roma, 11-15 de junio de 2012

<b>Lista provisional de participantes</b>	Desde el miércoles, 13 de junio de 2012 por la mañana estará disponible en el mostrador de distribución de documentos del Centro de servicios de conferencias de Corea (primera planta del Edificio A) un número limitado de ejemplares de la lista <u>provisional</u> de participantes, con el propósito de que se pueda controlar la exactitud de los datos que contiene. Se invita a los participantes cuyo idioma de comunicación sea el árabe a verificar la manera en que se hayan traducido sus nombres. Se ruega a los participantes que presenten toda corrección o enmienda a dicha lista en el mostrador de distribución de documentos, para su incorporación en la lista definitiva que se publicará en la página web del Consejo. En la lista aparecerán tan solo los nombres de los participantes que se hayan inscrito.
<b>Documentos del Consejo</b>	Los documentos para el Consejo pueden descargarse de <a href="http://www.fao.org/bodies/council/cl144/es/">http://www.fao.org/bodies/council/cl144/es/</a> . Durante el Consejo se dispondrá de una cantidad muy limitada de documentos impresos en el mostrador de distribución del Centro de servicios de conferencias de Corea (primera planta del Edificio A).
<b>Salas para reuniones bilaterales</b>	Se dispone de un número limitado de salas para reuniones bilaterales, que las delegaciones podrán utilizar por horas. (Sírvanse dirigirse al despacho A-276, extensión 53770).
<b>Sistema electrónico para pedir la palabra</b>	Se ruega a los delegados que deseen intervenir que pulsen el botón rojo en el escritorio. Se encenderá una luz intermitente que no se apagará hasta que el delegado haya tomado la palabra. El orden de los oradores aparecerá automáticamente en la pantalla situada tras el estrado. Los delegados pueden retirar su petición pulsando nuevamente el botón rojo.
<b>Servicios de viajes (reserva y confirmación de vuelos)</b>	La agencia de viajes oficial de la Organización, Carlson Wagonlit Travel (CWT), está situada en la planta baja del Edificio D (despacho D-074); su horario de apertura es de 9.00 a 17.00. Para solicitar más información, los participantes pueden contactar con CWT por teléfono en la extensión <b>55970</b> (o en el número 0657055970 si llaman desde fuera de la FAO) o bien por correo electrónico en la siguiente dirección: <a href="mailto:faotravel@cwtravel.it">faotravel@cwtravel.it</a> . En caso de necesidad urgente fuera de las horas de trabajo, CWT cuenta con un <b>servicio de emergencia ininterrumpido (24 horas al día)</b> para proporcionar asistencia a los viajeros (teléfono: <b>800871932</b> si se llama desde Italia y <b>+44.2087579000</b> desde cualquier otro país o desde teléfonos móviles).
<b>Servicios médicos</b>	Los participantes pueden solicitar servicios médicos de urgencia <b>marcando el número 30</b> desde los teléfonos internos o el número 0657053400 desde el exterior de la FAO. Para solicitar otros servicios médicos, los participantes pueden llamar a la extensión 53577 desde los teléfonos internos (o al número 0657053577 desde el exterior de la Sede de la FAO). Asimismo, pueden presentarse directamente en el Servicio Médico (primera planta del Edificio B) durante el horario de trabajo del Consejo. Para solicitar atención médica de urgencia fuera del horario de trabajo, los participantes deben llamar al 118 o al servicio de Guardia Médica, al número 06570600, o bien recurrir a los servicios del médico de su hotel.
<b>Servicios bancarios y cambio de divisas</b>	El banco <i>Banca Intesa San Paolo</i> está situado en la planta baja del Edificio B; su horario de apertura es de 8.35 a 16.35. El banco <i>Banca Popolare di Sondrio</i> está situado en la planta baja del Edificio D (D-016); su horario de apertura es de 8.30 a 16.30. A la entrada de ambos bancos y en la oficina de correos, que se encuentra a la izquierda de la sucursal de <i>Banca Intesa San Paolo</i> , hay cajeros automáticos habilitados para el retiro de efectivo con tarjeta de crédito.
<b>Centro de contacto de Estonia</b>	El Centro fue inaugurado en el 37.º período de sesiones de la Conferencia, en 2011, y está situado al pie de las escaleras que conducen a la Sala de Irán (B-016). Ofrece dos videoteléfonos equipados con Skype que permiten hacer videollamadas gratis a cualquier lugar del mundo.

<b>Asistencia a los Representantes Permanentes con los medios de comunicación durante el Consejo</b>	La Oficina de Comunicación y Relaciones Exteriores (OCE) informa a los delegados en el Consejo de que la Subdivisión de Relaciones con los Medios de Comunicación (OCEM) puede proporcionarles apoyo técnico e instalaciones para realizar entrevistas de radio y televisión, en los estudios del Centro de radio y televisión de Angola (despacho A-300) de 9.00 a 17.30. Las solicitudes deberían dirigirse, con tanta antelación como sea posible, a Mehdi Drissi, Jefe de la OCEM ( <a href="mailto:Mehdi.Drissi@fao.org">Mehdi.Drissi@fao.org</a> / +39.0657056479).
<b>Servicios de comidas</b>	<p>La Sede de la FAO ofrece los siguientes servicios de comidas y bares:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edificio B, octava planta: <b>Comedor</b> y terraza, de 11.45 a 14.30.</li> <li>• Edificio C, octava planta: <b>Restaurante de la FAO</b>; menú a la carta, de 12.00 a 14.30 (<i>se aconseja reservar; ext. 56823, tel. 0657056823</i>).</li> <li>• Edificio B, octava planta: <b>Bar B</b>, de 9.00 a 15.00.</li> <li>• Edificio C, octava planta: <b>Bar Azul</b>, de 7.30 a 17.00.</li> <li>• Edificio A, planta baja: <b>Bar de Polonia</b>, de 7.30 hasta el final de las sesiones del día.</li> <li>• Edificio D, planta baja: <b>Bar D</b>, de 7.30 a 17.00.</li> </ul> <p>En el Restaurante, el Bar de Polonia y el Bar Azul se aceptan tarjetas de débito y de crédito. <b>Máquinas expendedoras y dispensadores de agua:</b> en diversos lugares por todos los edificios.</p>
<b>Consejo respetuoso con el medio ambiente</b>	<p>Se invita a los participantes a tomar nota de los siguientes servicios respetuosos con el medio ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los documentos del Consejo se han imprimido por las dos caras en papel 100 % reciclado.</li> <li>• Se ha hecho una tirada limitada de todos los documentos. Se alienta a los participantes a consultar los documentos en línea (a través de la conexión WiFi y de los terminales de acceso a Internet) y a reflexionar antes de pedir más copias impresas.</li> <li>• En el interior de la Sala Roja y en los pasillos se han instalado dispensadores de agua potable, como alternativa al uso de botellas de plástico.</li> </ul>

#### Secretaría del 144.º período de sesiones del Consejo

Director General	José Graziano da Silva	B-401	53433/53434
Director General Adjunto (Operaciones)	Manoj Juneja	B-422	54972
Directora General Adjunta (Conocimiento)	Ann Tutwiler	B-409	53117
Director de Gabinete en funciones	Changchui He	B-465	54000
Secretario General del Consejo	Louis Gagnon	A-139	53098
Subsecretaria General del Consejo	Barbara Ekwall	B-549	55149

#### Actos paralelos

<b>Lunes, 11 de junio de 2012</b>	Degustación de quinoa <b>13.00, Sala de Indonesia (octava planta del Edificio B)</b>
<b>Martes, 12 de junio de 2012</b>	IMPACT: Poner el conocimiento en práctica, presentar las áreas de atención por medio de logros ejemplares <b>13.00-14.00, Sala de Irán (B-016)</b>
<b>Martes, 12 de junio de 2012</b>	Sesión de información acerca de la Segunda mesa redonda de alto nivel sobre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (en Río+20 el 21 de junio de 2012) <b>a la conclusión de la sesión del Consejo de la tarde/noche, en la Sala Roja</b>
<b>Miércoles, 13 de junio de 2012</b>	Convenio de Rotterdam: Ocuparse de un futuro exento de riesgos. Intercambio de información sobre plaguicidas peligrosos en el comercio internacional <b>13.00-14.00, Sala de Irán (B-016)</b>
<b>Viernes, 15 de junio de 2012</b>	Presentación del libro <i>Lo que la tierra nos da</i> : Resultados de la cooperación entre la FAO, Bolivia e Italia para la conservación de los recursos genéticos <b>12.00-13.00, Centro "Jeque Zayed" (Atrio)</b>